Euroopan unionin
virallinen lehti

FI
L-sarja

2026/2305

19.10.2026

Euroopan unionin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välinen sopimus osapuolten kilpailulainsäädännön soveltamista koskevasta yhteistyöstä

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä ’unioni’, ja

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

jäljempänä ’Yhdistynyt kuningaskunta’,

jäljempänä erikseen ’osapuoli’ ja yhdessä ’osapuolet’,

TUNNUSTAVAT hyödyt, joita saadaan yhteistyöstä samanmielisten kumppaneiden kanssa yhteistä etua koskevissa kysymyksissä,

OTTAVAT HUOMIOON, että tasapainoisen taloudellisen kumppanuuden tueksi tarvitaan tehokasta kilpailua asianomaisilla markkinoilla,

TOTEAVAT olevansa samaa mieltä siitä, että molempien kilpailulainsäädännön virheetön ja tehokas täytäntöönpano on tärkeää molempien osapuolten markkinoiden tehokkaalle toiminnalle ja niiden keskinäiselle kaupalle,

TOTEAVAT, että tällä sopimuksella luodaan puitteet nykyiselle yhteistyölle, jonka tarkoituksena on vahvistaa unionin ja unionin jäsenvaltioiden suhteita Yhdistyneeseen kuningaskuntaan,

TUNNUSTAVAT, että yhteistyö ja koordinointi, mukaan lukien tietojen jakaminen, voivat edistää kummankin osapuolen kilpailulainsäädännön moitteetonta ja tehokasta täytäntöönpanoa,

TOTEAVAT, että Euroopan komissio ja unionin jäsenvaltioiden kilpailuviranomaiset voivat jakaa Yhdistyneen kuningaskunnan kilpailuviranomaiselle ainoastaan tietoja, jotka ne ovat hankkineet omilla tutkintakeinoillaan,

OTTAVAT HUOMIOON 30 päivänä joulukuuta 2020 tehdyn Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan välisen kauppa- ja yhteistyösopimuksen, jäljempänä ’kauppa- ja yhteistyösopimus’, 361 artiklan 4 kohdan, jonka mukaan osapuolet voivat tehdä erillisen sopimuksen yhteistyöstä ja koordinoinnista kilpailuasioissa,

TOTEAVAT, että tämä sopimus on kauppa- ja yhteistyösopimusta täydentävä sopimus,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/679 nojalla henkilötietojen suojan riittävästä tasosta Yhdistyneessä kuningaskunnassa 28 päivänä kesäkuuta 2021 annetun komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2021/1772 ja vuoden 2018 tietosuojalain liitteen 21, sellaisena on se on lisättynä Yhdistyneen kuningaskunnan Data Protection, Privacy and Electronic Communications (Amendments etc) (EU Exit) Regulations 2019 -laeilla jotka liittyvät henkilötietojen riittävään suojaan unionissa,

TOTEAVAT, että tällä sopimuksella perustetun yhteistyö- ja koordinointimekanismin, joka mahdollistaa unionin tai sen jäsenvaltioiden kilpailuviranomaisten sekä Yhdistyneen kuningaskunnan kilpailuviranomaisten välisen yhteistyön ja koordinoinnin, on tarkoitus olla unionin kilpailulainsäädännön soveltamisen osalta tyhjentävä,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Tarkoitus

Tämän sopimuksen tarkoituksena on edistää unionin ja sen jäsenvaltioiden kilpailuviranomaisten sekä Yhdistyneen kuningaskunnan kilpailuviranomaisten välistä yhteistyötä ja koordinointia kilpailuasioissa unionin ja Yhdistyneen kuningaskunnan kilpailulainsäädännön täytäntöönpanon tehostamiseksi.

2 artikla

Määritelmät ja niiden tulkinta

1. Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

a. ’kilpailuviranomaisilla’ tai tapauksen mukaan ’kilpailuviranomaisella’, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista,

i) unionin osalta asiayhteyden mukaisesti Euroopan komissiota, yhtä tai useampaa tämän sopimuksen liitteessä luetelluista unionin jäsenvaltioiden kansallisista kilpailuviranomaisista tai yhtä tai useampaa niistä yhdessä Euroopan komission kanssa, siltä osin kuin ne hoitavat unionin kilpailulainsäädännön mukaisia tehtäviä, ja

ii) Yhdistyneen kuningaskunnan osalta sen kilpailu- ja markkinaviranomaista (Competition and Markets Authority), siltä osin kuin se hoitaa Yhdistyneen kuningaskunnan kilpailulainsäädännön mukaisia tehtäviä,

b) ’kilpailulainsäädännöllä’ asiayhteyden mukaisesti

i) unionin osalta yhtä tai useampaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101, 102 ja 106 artiklasta, yrityskeskittymien valvonnasta annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 139/2004 ja näiden täytäntöönpanoasetuksia, mukaan lukien kaikki voimassa olevat tai myöhemmät muutokset tämän b alakohdan i alakohdassa lueteltuihin kohteisiin tai niiden korvaamiset, ja

ii) Yhdistyneen kuningaskunnan osalta yhtä tai useampaa seuraavista:

i. vuoden 1998 kilpailulain (Competition Act) 41 luku;

ii. vuoden 2002 yrityslain (Enterprise Act) sulautumia koskeva 3 osa (Mergers) (40 luku), lukuun ottamatta kyseisen osan säännöksiä siltä osin kuin ne koskevat yleiseen etuun perustuvan toimenpiteen kohteena olevan sulautuman tutkinnan yleistä etua koskevia näkökohtia tai kyseisen osan 3A lukua (Mergers involving newspaper enterprises and foreign powers);

iii. vuoden 2002 yrityslain (Enterprise Act) markkinatutkimuksia ja markkinatutkintaa koskeva 4 osa (Market Studies and Market Investigations), lukuun ottamatta kyseisen osan säännöksiä siltä osin kuin ne koskevat markkinatutkinnan vireillepanon yleistä etua koskevia näkökohtia tai mahdollista markkinatutkinnan vireillepanoa, joka on yleiseen etuun perustuvan toimenpiteen kohteena;

iv. vuoden 2002 yrityslain (Enterprise Act) kartellitoimintaa koskeva 6 osa (Cartel offence);

v. vuonna 1986 annetun johdon jäsenen epäpäteväksi julistamista koskevan lain (Company Directors Disqualification Act) 9A–9E § (46 luku);

vi. Pohjois-Irlannin vuonna 2002 annetun johdon jäsenen epäpäteväksi julistamista koskevan määräyksen (Company Directors Disqualification Act) (S.I. 2002/3150 (N.I. 4)) 13A–13E §; ja

vii. edellä i–vi kohdassa lueteltujen säännösten nojalla annettu sekundäärilainsäädäntö,

mukaan lukien kyseisten lakien tai asetusten voimassa olevat tai myöhemmät muutokset tai korvaaminen,

c. unionin osalta ’kansallisella lainsäädännöllä’ unionin ja sen jäsenvaltioiden kaikkea lainsäädäntöä ja sääntelyä, oikeuskäytäntö mukaan lukien,

d. ’täytäntöönpanotoimilla’ kilpailulainsäädännön soveltamista kilpailuviranomaisen suorittaman tutkinnan tai menettelyn muodossa.

2. Jos kilpailuviranomainen muuttaa nimeään tai kilpailuviranomaisen tehtävät siirretään toiselle viranomaiselle, tässä sopimuksessa olevaa viittausta kyseiseen kilpailuviranomaiseen on pidettävä viittauksena uudella nimellään toimivaan viranomaiseen sen tai seuraajaviranomaiseen siltä osin kuin (tapauksen mukaan) uudella nimellä toimiva viranomainen tai seuraajaviranomainen jatkaa asianomaisen osapuolen kilpailulainsäädännön mukaisten tehtävien hoitamista tai hoitaa niitä.

3. Tätä sopimusta sovelletaan molempien osapuolten kilpailuviranomaisten väliseen yhteistyöhön ja koordinointiin, eikä sitä ole tarkoitus soveltaa tämän asiayhteyden ulkopuolella vain toisen osapuolen kilpailuviranomaisten väliseen yhteistyöhön ja koordinointiin. Tässä sopimuksessa olevia viittauksia kilpailuviranomaisiin, jotka ovat tekemisissä keskenään, tai niiden tämän sopimuksen mukaista yhteistyötä tai koordinointia muiden kilpailuviranomaisten kanssa on tulkittava vastaavasti.

3 artikla

Ilmoitukset

1. Jos kilpailuviranomainen katsoo, että jokin sen täytäntöönpanotoimista todennäköisesti vaikuttaa toisen osapuolen tärkeisiin etuihin, sen on ilmoitettava kyseisestä täytäntöönpanotoimesta muille asianomaisille kilpailuviranomaisille.

2. Edellä 1 kohdassa mainittu ilmoitus on tehtävä viipymättä sen jälkeen, kun asianomaiseen täytäntöönpanotoimeen sisältyvästä tutkintavaiheesta on ilmoitettu julkisesti ensimmäisen kerran.

4 artikla

Täytäntöönpanotoimien koordinointi

1. Jos kilpailuviranomaiset toteuttavat tai aikovat toteuttaa samoja tai toisiinsa liittyviä täytäntöönpanotoimia, ne voivat sopia, että on niiden yhteisen edun mukaista koordinoida täytäntöönpanotoimia, myös siltä osin kuin on kyse yritysten tai luonnollisten henkilöiden suorittamasta tietojen vapaaehtoisesta toimittamisesta.

2. Tällaiseen koordinointiin osallistuva kilpailuviranomainen voi milloin tahansa ilmoittaa muille osallistuville kilpailuviranomaisille, että se aikoo rajoittaa koordinointia tai lopettaa sen ja toteuttaa täytäntöönpanotoimia riippumattomasti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän sopimuksen muiden määräysten soveltamista.

5 artikla

Negatiivinen kansainvälinen kohteliaisuus

1. Kilpailuviranomaisten on niihin sovellettavan kansallisen lainsäädännön puitteissa ja siinä määrin kuin se on niiden omien tärkeiden etujen mukaista otettava huolellisesti huomioon toistensa tärkeät edut täytäntöönpanotoimiensa kaikissa vaiheissa.

2. Jos ilmenee, että kilpailuviranomaisen täytäntöönpanotoimet voivat vaikuttaa haitallisesti minkä tahansa toisen kilpailuviranomaisen tärkeisiin etuihin, asianomaisten kilpailuviranomaisten on pyrittävä kaikin kohtuullisin keinoin ottamaan toistensa tärkeät edut asianmukaisesti huomioon.

6 artikla

Tietojen jakaminen

1. Kilpailuviranomaiset voivat jakaa keskenään tietoja siinä määrin kuin niiden jakaminen on lainmukaista sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla, luottamuksellisuutta ja tietosuojaa koskeva lainsäädäntö mukaan lukien.

2. Jos kaksi tai useampi kilpailuviranomainen toteuttaa täytäntöönpanotoimia, jotka koskevat samaa tai toisiinsa liittyvää asiaa tai yhteistä etua koskevia asioita, asianomaisten kilpailuviranomaisten on minkä tahansa niistä pyynnöstä harkittava, siinä määrin kuin se on mahdollista ja niiden omien tärkeiden etujen ja kohtuullisesti saatavilla olevien resurssien mukaista, sen tiedustelemista, antavatko yksilöitävissä olevat oikeushenkilöt tai luonnolliset henkilöt, jotka ovat toimittaneet luottamuksellisia tietoja kyseisten täytäntöönpanotoimien yhteydessä, kirjallisen suostumuksen tällaisten tietojen jakamiseen asianomaisten kilpailuviranomaisten välillä. Kilpailuviranomaisen ei tarvitse pyytää tällaista suostumusta siltä osin kuin tietojen jakaminen ilman suostumusta on sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla sallittua.

3. Kaikki tämän sopimuksen nojalla jaetut tiedot ja se, että tietojen jakamista koskeva pyyntö on lähetetty, vastaanotettu tai siihen on vastattu, sekä tieto tämän sopimuksen nojalla tehdyn yhteistyön olemassaolosta voidaan luovuttaa unionin kilpailuviranomaisten kesken siltä osin kuin tietojen ilmaiseminen on niihin sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaan lainmukaista. Euroopan komissio voi myös luovuttaa tietoja, jotka Yhdistyneen kuningaskunnan kilpailuviranomainen on toimittanut tämän sopimuksen nojalla EFTAn valvontaviranomaiselle Euroopan talousalueesta 2 päivänä maaliskuuta 1992 tehdyn sopimuksen valvontaviranomaisten välistä yhteistyötä koskevassa pöytäkirjassa 23 olevien 6 ja 7 artiklan mukaisten Euroopan komission velvoitteiden täyttämiseksi.

4. Tämän sopimuksen nojalla jaettuja tietoja ei saa luovuttaa edelleen muille kansallisille viranomaisille eikä kolmansien maiden kilpailuoikeudellisille viranomaisille, paitsi jos tiedot alun perin toimittanut kilpailuviranomainen on antanut etukäteen kirjallisen suostumuksen kyseisten tietojen luovuttamiseen asianomaiselle viranomaiselle. Tämän sopimuksen nojalla jaettuja tietoja ei saa luovuttaa sellaiselle kolmannen maan viranomaiselle, joka ei ole kilpailuoikeudellinen viranomainen.

5. Yksikään kilpailuviranomainen ei ole velvollinen jakamaan tietoja tämän sopimuksen nojalla. Jollei sovellettavasta kansallisesta lainsäädännöstä muuta johdu, kukin kilpailuviranomainen voi itse harkita, mitkä tiedot jaetaan.

6. Henkilötietoja siirtävät ja vastaanottavat kilpailuviranomaiset voivat siirtää henkilötietoja tämän sopimuksen nojalla ainoastaan niihin tarkoituksiin, joita varten ne alun perin kerättiin.

7 artikla

Jaettujen tietojen käyttö

1. Tämän sopimuksen nojalla jaettuja tietoja saa käyttää ainoastaan kilpailulainsäädännön täytäntöönpanoon, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan 4 kohdan soveltamista. Muita kuin julkisesti saatavilla olevia tietoja, jotka luovutetaan EFTAn valvontaviranomaiselle 6 artiklan 3 kohdan nojalla, ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, että Euroopan komissio panee unionin kilpailulainsäädäntöä täytäntöön.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, kilpailuviranomaiset voivat tiedot toimittavan kilpailuviranomaisen suostumuksella käyttää tämän sopimuksen nojalla jaettuja tietoja muihin tarkoituksiin kuin kilpailulainsäädännön täytäntöönpanoon, jos käyttö on kyseisen suostumuksen ehtojen mukaista.

3. Tietoja vastaanottavat kilpailuviranomaiset voivat käyttää tämän sopimuksen nojalla jaettuja tietoja todisteena ainoastaan kilpailulainsäädännön täytäntöönpanemiseksi sen asian osalta, jota varten tiedot toimittanut kilpailuviranomainen on kyseiset tiedot alun perin hankkinut.

4. Tämän sopimuksen nojalla toimitettuja tietoja voidaan käyttää todisteena seuraamusten määräämiseksi luonnollisille henkilöille ainoastaan, jos

a) tiedot alun perin hankkineeseen kilpailuviranomaiseen sovellettavassa laissa säädetään samankaltaisista seuraamuksista kilpailulainsäädännön rikkomisen yhteydessä,

   tai, jos tällaisia seuraamuksia ei ole,

b) kyseiset tiedot on alun perin hankittu tavalla, joka takaa samantasoisen luonnollisten henkilöiden puolustautumisoikeuksien suojan kuin vastaanottavan viranomaisen säännöissä on vahvistettu, edellyttäen, ettei vastaanottava viranomainen käytä kyseisiä tietoja vapausrangaistusten määräämiseen.

5. Tiedot toimittava kilpailuviranomainen voi vahvistaa ehtoja ja edellytyksiä, joiden mukaisesti toimitettuja tietoja saa käyttää. Vastaanottava kilpailuviranomainen ei saa käyttää kyseisiä tietoja tällaisten ehtojen vastaisella tavalla ilman tiedot toimittavan kilpailuviranomaisen nimenomaista kirjallista etukäteissuostumusta.

8 artikla

Luottamuksellisuus

1. Kilpailuviranomaisen on pidettävä tämän sopimuksen nojalla mahdollisesti jaetut ei-julkiset tiedot luottamuksellisina, mukaan lukien tietojenvaihtopyynnön olemassaolo, ellei tiedot toimittavan kilpailuviranomaisen kanssa toisin sovita.

2. Jos tämän sopimuksen nojalla toimitettuja tietoja vastaanottavaan kilpailuviranomaiseen sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla pyydetään tai edellytetään tietojen luovuttamista, kyseisen kilpailuviranomaisen on viipymättä ilmoitettava asiasta tiedot toimittaneelle kilpailuviranomaiselle ja toteutettava tiiviissä yhteistyössä tämän kanssa toimenpiteitä rajoittaakseen tämän sopimuksen nojalla jaettujen tietojen luovuttamisen siihen, mikä on tarpeen sovellettavan kansallisen lainsäädännön noudattamiseksi, jotta varmistetaan, että luottamuksellisuus säilyy siinä määrin kuin se on mahdollista kyseisen kansallisen lainsäädännön nojalla.

3. Mikään tässä artiklassa ei estä tietojen luovuttamista, jos kyseiset tiedot on aiemmin julkistettu olosuhteissa, jotka eivät ole ristiriidassa tämän sopimuksen kanssa.

9 artikla

Tietojen vahingossa tapahtuva käyttö tai luovuttaminen

Jos tämän sopimuksen nojalla jaettuja tietoja vastaanottava kilpailuviranomainen saa tietoonsa, että kyseisiä tietoja on vahingossa käytetty tai luovutettu tämän sopimuksen vastaisesti, sen on ilmoitettava asiasta viipymättä tiedot toimittaneelle kilpailuviranomaiselle. Kyseisten tietojen jakamiseen osallistuvien kilpailuviranomaisten on viipymättä toteutettava asianmukaiset toimenpiteet tällaisesta käytöstä tai luovuttamisesta mahdollisesti aiheutuvan haitan minimoimiseksi ja otettava tässä huomioon asianomaisille yrityksille tai luonnollisille henkilöille aiheutuva nimenomainen riski ja riskin luonne.

10 artikla

Vuoropuhelu sopimuksen toimintaan liittyvistä teknisistä kysymyksistä

Sekä Euroopan komissio että Yhdistyneen kuningaskunnan kilpailu- ja markkinaviranomainen voivat pyrkiä käynnistämään vuoropuhelun toisen osapuolen kanssa keskustellakseen tämän sopimuksen toimintaan liittyvistä teknisistä kysymyksistä. Euroopan komissio voi laajentaa tällaisen vuoropuhelun koskemaan yhtä tai useampaa liitteessä lueteltua kansallista kilpailuviranomaista.

11 artikla

Uudelleentarkastelu

Osapuolet aloittavat viimeistään kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jommankumman osapuolen pyynnöstä tämän sopimuksen täytäntöönpanoa koskevan yhteisen uudelleentarkastelun kehittääkseen edelleen yhteistyötään kilpailulainsäädäntönsä soveltamisessa.

12 artikla

Voimassa oleva lainsäädäntö

Mikään tässä sopimuksessa ei velvoita muuttamaan voimassa olevaa kansallista lainsäädäntöä tai kilpailuviranomaista toteuttamaan toimia, jotka ovat ristiriidassa voimassa olevan kansallisen lainsäädännön kanssa, eikä estä kilpailuviranomaista toteuttamasta voimassa olevan kansallisen lainsäädännön edellyttämiä toimia.

13 artikla

Tämän sopimuksen mukainen viestintä

1. Tämän sopimuksen mukainen viestintä voidaan toteuttaa yksinkertaisin keinoin, kuten sähköpostitse, elleivät asianomaiset kilpailuviranomaiset toisin sovi, erityisesti kun otetaan huomioon mahdollinen tarve käyttää suojatumpia keinoja tietojen jakamiseen.

2. Kaikki 11 artiklan mukaista uudelleentarkastelua koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti osapuolten välisten diplomaattisten kanavien kautta.

14 artikla

Loppumääräykset

1. Kumpikin osapuoli hyväksyy tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti. Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

2. Tämä sopimus tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona viimeinen 1 kohdassa tarkoitettu ilmoitus on tehty.

3. Tämä sopimus on voimassa 60 päivän ajan siitä päivästä, jona jompikumpi osapuoli on ilmoittanut toiselle osapuolelle kirjallisesti haluavansa irtisanoa tämän sopimuksen.

4. Tähän sopimukseen ei sovelleta kauppa- ja yhteistyösopimuksen kuudennen osan I osaston mukaista riitojenratkaisumenettelyä.

5. Kauppa- ja yhteistyösopimuksen 779 artiklan nojalla tämä sopimus irtisanotaan, jos kauppa- ja yhteistyösopimus irtisanotaan.

6. Sopimuksen irtisanomisen jälkeen kaikkia tämän sopimuksen nojalla jaettuja tietoja suojataan edelleen 6–9 artiklassa määrätyn suojan ja suojatoimien mukaisesti.

Tämä sopimus on tehty kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Съставено в Брюксел на двадесет и пети февруари две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de febrero de dos mil veintiséis.

V Bruselu dne dvacátého pátého února dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende februar to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten Februar zweitausendsechsundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kuuenda aasta veebruarikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of February in the year two thousand and twenty-six.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq février deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an cúigiú lá is fiche de Feabhra sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset petog veljače godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque febbraio duemilaventisei.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit sestā gada divdesmit piektajā februārī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų vasario dvidešimt penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonhatodik év február havának huszonötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħamsa u għoxrin jum ta' Frar fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, vijfentwintig februari tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego lutego roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de fevereiro de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și cinci februarie două mii douăzeci și șase.

V Bruseli dvadsiateho piateho februára dvetisícdvadsaťšesť.

V Bruslju, petindvajsetega februarja dva tisoč šestindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte februari år tjugohundratjugosex.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαική Ενωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Обединеното Кралство Великобритания и Северна Ирландия
Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Za Spojené království Velké Británie a Severního Irska
For Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland
Für das Vereinigte Königreich Grossbritannien und Nordirland
Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi nimel
Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετάνιας και της Βόρειας Ιρλανδίας
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Thar ceann Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Tuaisceart Éireann
Za Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske
Per il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes vārdā –
Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės vardu
Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága részéről
Għar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq
Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
W imieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej
Pelo Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte
Pentru Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord
Za Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska
Za Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske
Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan puolesta
För Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland

LIITE

Unionin jäsenvaltio	Viranomainen
Belgia	Belgian kilpailuvirasto *Belgische Mededingingsautoriteit / Autorité belge de la Concurrence*
Bulgaria	Kilpailun suojelusta vastaava komissio *Комисия за защита на конкуренцията*
Tšekki	Kilpailun suojelusta vastaava virasto *Úřad pro ochranu hospodářské soutěže*
Tanska	Tanskan kilpailu- ja kuluttajavirasto *Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen*
Saksa	Saksan kilpailuvirasto *Bundeskartellamt*
Viro	Viron kilpailuvirasto *Konkurentsiamet*
Irlanti	Kilpailusta ja kuluttajansuojasta vastaava komissio *Coimisiún um Iomaíocht agus Cosaint Tomhaltóirí*
Kreikka	Kreikan kilpailukomissio *Επιτροπή Ανταγωνισμού*
Espanja	Kansallinen markkina- ja kilpailukomissio *Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia*
Ranska	Ranskan kilpailuvirasto *Autorité de la Concurrence*
Kroatia	Kroatian kilpailuvirasto *Agencija za zaštitu tržišnog natjecanja*
Italia	Italian kilpailuvirasto *Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato*
Kypros	Kilpailun suojelusta vastaava komissio *Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού*
Latvia	Kilpailuneuvosto *Konkurences padome*

Unionin jäsenvaltio	Viranomainen
Liettua	Liettuan tasavallan kilpailuneuvosto *Lietuvos Respublikos konkurencijos taryba*
Luxemburg	Luxemburgin kilpailuvirasto *Autorité de la Concurrence*
Unkari	Unkarin kilpailuvirasto *Gazdasági Versenyhivatal*
Malta	Maltan kilpailu- ja kuluttaja-asioista vastaava virasto *Awtorita ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijet tal-Konsumatur*
Alankomaat	Kuluttaja- ja markkinavirasto *Autoriteit Consument en Markt*
Itävalta	Itävallan kilpailuvirasto *Bundeswettbewerbsbehörde*
Puola	Kilpailu- ja kuluttajansuojatoimisto *Urzad Ochrony Konkurencji i Konsumentów*
Portugali	Portugalin kilpailuvirasto *Autoridade da Concorrência*
Romania	Romanian kilpailuneuvosto *Consiliul Concurenței*
Slovenia	Slovenian kilpailun suojelusta vastaava virasto *Javna Agencija Republike Slovenije za Varstvo Konkurence*
Slovakia	Slovakian tasavallan monopolintorjuntavirasto *Protimonopolný úrad Slovenskej republiky*
Suomi	Suomen kilpailu- ja kuluttajavirasto *Kilpailu- ja kuluttajavirasto*
Ruotsi	Ruotsin kilpailuvirasto *Konkurrensverket*